

Lehle



# Lehle Mono Volume

Manuel d'utilisation



Lehle GmbH • Grenzstr. 153 • D-46562 Voerde • Germany • Tel +49 (0) 2855 850070



Cher musicien!

Merci d'avoir choisi la pédale **Lehle Mono Volume!**

Depuis 1999, nous fabriquons des outils qui permettent de commuter, splitter et router les signaux audio sans aucun compromis technique et avec une fidélité musicale maximale. Votre nouvelle pédale **Lehle Mono Volume** utilise les meilleurs composants disponibles. Chaque module de votre pédale **Lehle Mono Volume** a été fabriqué et testé en Allemagne.

La pédale **Lehle Mono Volume** est extrêmement robuste et bien pensée pour que vous puissiez en profiter pleinement pendant de nombreuses années. Toutefois, si vous avez un problème ou une question sur le produit, écrivez-moi ou à un membre de l'équipe Lehle à l'adresse [support@lehle.com](mailto:support@lehle.com)

Je vous souhaite des années de plaisir et de succès avec votre pédale **Lehle Mono Volume!**

Burkhard Georg Lehle

## Sommaire

---

Préface.....	2
Spécifications.....	3
Description générale .....	4
Utilisations classiques	
- <b>Lehle Mono Volume</b> comme pédale de volume classique .....	10
- <b>Lehle Mono Volume</b> avec 2 amplificateurs .....	11
- <b>Lehle Mono Volume</b> avec une suite d'effets.....	12
Schéma du flux de signal du <b>Lehle Mono Volume</b> .....	14

Le **Lehle Mono Volume** est une pédale de volume équipée d'un capteur magnétique permettant une utilisation durable sans panne ni souci de maintenance. Ce capteur utilise l'effet Hall, décrit par Edwin Hall, pour mesurer la force d'un champ magnétique. Dans le **Lehle Mono Volume**, le capteur Hall, fabriqué en Allemagne, est rigoureusement calibré en fonction de l'aimant interne et de la plage de contrôle de la pédale. À l'utilisation, seul l'aimant se déplace tandis que la distance est mesurée par le capteur Hall qui contrôle un VCA (Voltage Control Amplifier) Blackmer conçu aux États-Unis. Ce dernier remplace le potentiomètre mécanique. Le VCA fait varier le gain en fonction de la tension provenant du capteur Hall. Cette technique offre un contrôle plus précis que le potentiomètre mécanique ou le capteur optique des pédales classiques. Elle permet d'éviter les bruits générés par les potentiomètres mécaniques et ne nécessite pas de réglage compliqué.

Toute la plage de contrôle du **Lehle Mono Volume** transmet l'intégralité du spectre sonore de l'instrument connecté. Les impédances d'entrée et

de sortie restent rigoureusement identiques. Ainsi, on évite l'effet de dégradation des fréquences hautes causé par les potentiomètres mécaniques.

La tension interne à l'entrée du connecteur d'alimentation est rectifiée puis filtrée, stabilisée et doublée pour atteindre 18 V et offrir 110 dB de dynamique.

La plage de contrôle du volume de la pédale **Lehle Mono Volume** s'étend de -92 dB à 0 dB, soit le gain unitaire. Un potentiomètre permet d'augmenter le gain jusqu'à +10 dB.

Le plateau du **Lehle Mono Volume** pivote de manière uniforme et ferme grâce à ses roulements à faible friction en polymère spécial qui empêchent toute transmission mécanique entre la pédale et les autres composants. La mobilité du plateau est personnalisable grâce à une vis de réglage très précise.

Le **Lehle Mono Volume** possède également une sortie directe avec ampli tampon (buffer) qui permet d'alimenter un accordeur, une DAW ou un deuxième ampli sans affecter le son.

## Spécifications

Poids:	1620 g
Longueur:	26 cm
Largeur:	10 cm
Hauteur hors tout:	6,6 cm
Tension d'alimentation:	9 - 15 V DC ou 7 - 12 V AC
Puissance consommée:	50 mA
Bande passante:	50 Hz à 100 kHz (réglages en position médiane)
THD:	< 0,05 % à 1 kHz, -10 dBu
Impédance d'entrée:	2 Mohms
Impédance de sortie:	500 ohms
Rapport signal/bruit:	-102 dB à 1 kHz, 0 dBu en pondération A (réglage en position gain unitaire)
Niveau max.:	3 V RMS (env. 12 dBu avec tension d'entrée 12 V)
Réglage de gain (amplification max.):	+10 dB



## Description générale



## 1. Connecteur d'entrée

■ *Connectez l'instrument ici.*

Le **Lehle Mono Volume** accepte les signaux des instruments à cordes électriques ou acoustiques, comme les guitares, les basses, les instruments à cordes métalliques ou nylon, les instruments acoustiques à cordes de tout type (violons avec capteurs). L'impédance d'entrée du **Lehle Mono Volume** est environ 2 Mohms. Le signal source peut avoir une impédance basse ou haute et provenir d'un système passif ou actif.

## 2. Sortie directe (DIR)

■ *Connectez l'accordeur ou l'amplificateur ici.*

Le signal de cette sortie est rigoureusement identique à celui de l'entrée. La sortie DIR est équipée d'un ampli tampon (buffer) et peut donc être reliée à une entrée à basse ou haute impédance sans que le signal soit influencé. En reliant accordeur à la sortie directe DIR, vous pourrez vous accorder silencieusement après avoir réduit entièrement le niveau du signal de la sortie VOL.

## 3. Bouton GAIN

■ *Utilisez-le pour régler le niveau du signal préamplifié.*

Le réglage de gain influence le volume maximum du **Lehle Mono Volume**. Le bouton noir en aluminium anodisé est partiellement encastré pour éviter les modifications de réglage involontaires pendant le transport ou sur scène. Pour tourner le bouton, appliquez fermement la pointe du doigt sur sa partie plate. Quand le bouton est en butée gauche (à 7.00h) et la pédale en position ouverte, le signal n'est ni amplifié ni atténué. Le gain est unitaire.

En tournant le bouton vers la droite, on augmente le volume jusqu'à environ 10 dB. La bande passante n'est pas influencée par ce réglage.

#### 4. Sortie VOL

■ Connectez l'appareil cible ici.

Il peut s'agir par exemple d'un amplificateur, d'une table de mixage, d'un boîtier de scène ou d'une carte son. Cette sortie, tout comme la sortie directe DIR, possède une basse impédance. L'impédance de sortie ne change pas quelle que soit la modification de volume appliquée par la pédale.

#### 5. Alimentation externe

■ Connectez le bloc d'alimentation externe ici (9-15 V DC ou 7-12 V AC).

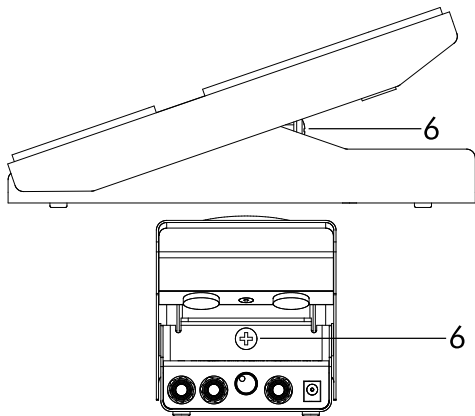
Le **Lehle Mono Volume** requiert une alimentation externe.

L'alimentation doit fournir un minimum de 9 V et pas plus de 15 V en courant continu. Si votre bloc d'alimentation délivre du courant alternatif, la tension d'alimentation peut être comprise entre 7 et 12 V quelle que soit la polarité. La tension interne est ensuite rectifiée et stabilisée, puis portée à 18 V.

#### 6. Sensibilité de la pédale

■ Tournez cette vis pour ajuster la sensibilité à la pression.

Tournez cette vis vers la droite pour durcir l'action du plateau pivotant. Tournez-la vers la gauche pour réduire la résistance à la pression et obtenir une action plus douce.





## 7. Base et fixation

■ Vous pouvez utiliser les vis fournies avec le **Lehle Mono Volume** pour fixer la pédale sur un support plat ou un pedal-board.

On peut facilement fixer le **Lehle Mono Volume** sur un support plat au moyen de bandes Velcro® ou avec les vis fournies. Pour commencer, nous vous recommandons d'enlever les patins de caoutchouc sur la base de la pédale.

Si vous perdez ou endommagez un patin de caoutchouc lors de l'opération, n'hésitez pas à nous en réclamer un neuf.

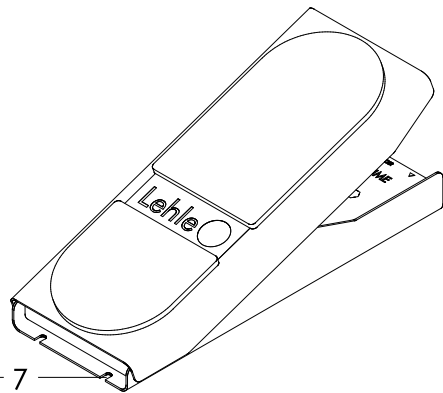
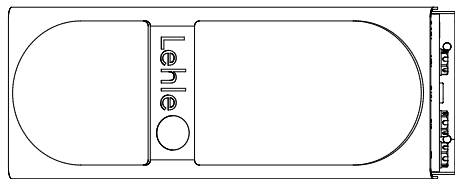
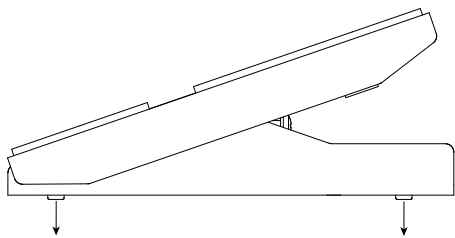
Fixation du **Lehle Mono Volume** avec les vis:  
Placez la pédale sans les patins de caoutchouc à l'endroit où vous souhaitez la fixer sur le support. Utilisez un crayon fin ou une pointe pour dessiner sur le support l'emplacement des trous de montage (ronds et en U) dans la base de la pédale. Percez des trous d'environ 2,5 mm de diamètre (1/10") dans le support. Vissez à moitié les vis munies de rondelles de protection dans les trous correspondants aux trous de montage en U de la pédale.

À présent, faites glisser la pédale en plaçant les

trous en U sous les têtes des vis, puis serrer les vis. Vérifiez que les rondelles sont bien en place pour ne pas endommager la peinture du **Lehle Mono Volume**.

Pour finir, mettez une rondelle de protection sur les vis restantes et vissez-les dans les trous de montage ronds. Ce système de fixation est extrêmement fiable et peut être démonté facilement.

**Astuce:** Si vous préférez fixer la pédale avec du Velcro®, nous vous conseillons de relever le numéro de série de la pédale avant de le recouvrir d'adhésif. Le numéro de série sera utile si vous avez besoin du S.A.V.

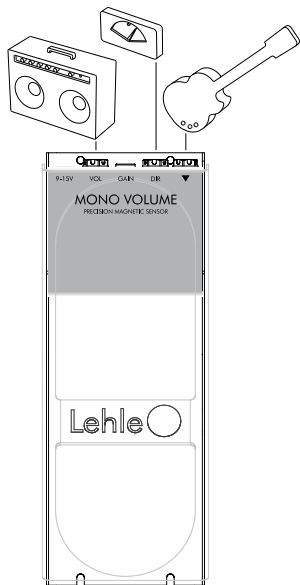


## Utilisations classiques

---



## Le Lehle Mono Volume comme pédale de volume classique



L'objet principal du **Lehle Mono Volume** est d'ajuster le volume de l'instrument connecté. Dans ce cas, la sortie directe DIR peut être utilisée pour accorder l'instrument en silence une fois le volume à zéro. Bien sûr, cette sortie peut rester inoccupée.

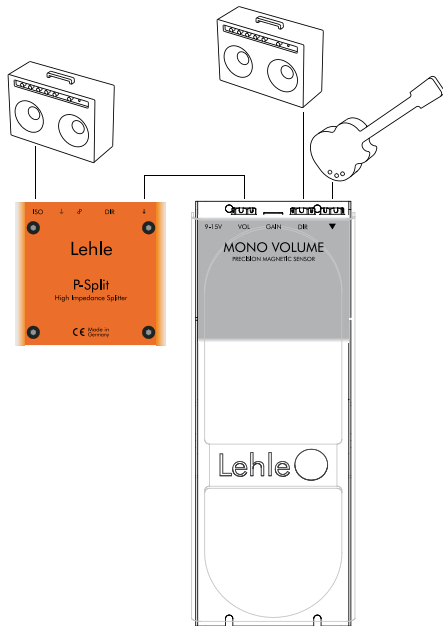
### Connexion de la pédale:

- Entrée (1) → Instrument
- Sortie DIR (2) → Accordeur ou rien
- Sortie VOL (4) → Ampli, table de mixage

### Comment procéder:

1. Connectez l'instrument à l'entrée (1) du **Lehle Mono Volume**.
2. Reliez un accordeur à la sortie DIR (2) ou laissez-la inoccupée.
3. Reliez la sortie VOL (4) à l'entrée de l'amplificateur.
4. Réglez le volume maximum avec le bouton GAIN (3).
5. C'est tout!

## Le Lehle Mono Volume avec deux amplis



Dans cette configuration, vous pouvez combiner le son de votre ampli principal et celui d'un second amplificateur. L'ampli relié à la sortie DIR a un volume constant tandis que le volume de l'ampli alimenté par la sortie VOL est contrôlé par la pédale. L'utilisation du **Lehle P-Split II** entre la sortie VOL et le second ampli, comme montré sur le schéma, est optionnelle. Elle est conseillée pour supprimer une éventuelle boucle de masse ou un déphasage.

### Connexion de la pédale:

#### **Lehle Mono Volume**

- Entrée (1) → Instrument
- Sortie DIR (2) → Ampli 1
- Sortie VOL (4) → Ampli 2

#### **Lehle P-Split II**

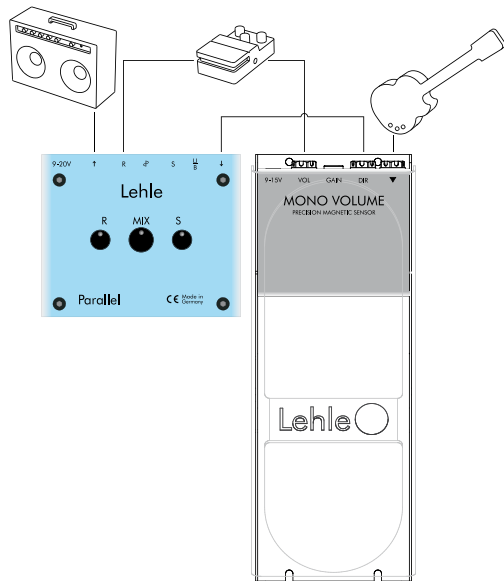
- Entrée → Sortie VOL (4)
- Sortie ISO → Ampli 2

### Comment procéder:

1. Connectez l'instrument à l'entrée (1) du **Lehle Mono Volume**.

- Reliez l'ampli dont le volume doit rester constant à la sortie DIR (2).
- Reliez la sortie VOL (4) à l'entrée du second ampli.
- Réglez le volume maximum avec le bouton GAIN (3).
- En cas de boucle de masse quand la pédale est en position ouverte, nous conseillons l'ajout du **Lehle P-Split II**.
- Pour insérer le **Lehle P-Split II**, reliez la sortie VOL (4) à l'entrée du **Lehle P-Split II**.
- Reliez la sortie ISO du **Lehle P-Split II** à l'entrée du second ampli.
- Appuyez sur le bouton de terre du **Lehle P-Split II** pour déterminer quelle position génère le moins de bruit. Utilisez le bouton de phase pour éliminer un éventuel déphasage.
- C'est tout!

## Le Lehle Mono Volume pour mixer des effets



Beaucoup d'effets, notamment le delay, le chorus et la reverb, sonnent mieux quand ils sont mixés avec le signal direct de l'instrument (Dry). C'est ce que permet de faire le **Lehle Mono Volume**. Toutefois, cela nécessite un outil supplémentaire. Ici nous utilisons le **Lehle Parallel M**.

### Connexion de la pédale:

#### **Lehle Mono Volume**

Entrée (1) → Instrument

Sortie DIR (2) → Entrée **Lehle Parallel M**

Sortie VOL (4) → Entrée processeur d'effets

#### **Lehle Parallel M**

Entrée → Sortie DIR (2)

Return R → Sortie processeur d'effets

Sortie → Ampli

### Comment procéder:

1. Connectez l'instrument à l'entrée (1) du **Lehle Mono Volume**.
2. Reliez la sortie DIR (2) à l'entrée du **Lehle Parallel M**.
3. Reliez la sortie VOL (4) à l'entrée du processeur

d'effets.

4. Reliez la sortie du processeur d'effets à l'entrée RETURN du **Lehle Parallel M**.
5. Reliez la sortie du **Lehle Parallel M** à l'entrée de l'ampli.
6. Réglez le volume maximum du processeur d'effets à l'aide du bouton GAIN (3).
7. Utilisez le bouton MIX du **Lehle Parallel M** pour régler l'équilibre souhaité entre le signal direct et le signal d'effet quand le **Lehle Mono Volume** est position ouverte.
8. Appuyez sur le bouton de phase du **Lehle Parallel M** si nécessaire.
9. C'est tout!

## Schéma du flux de signal du Lehle Mono Volume

